



大会

Distr.: General
7 November 2013
Chinese
Original: English

第六十八届会议

议程项目 156

联合国科索沃临时行政当局特派团经费的筹措

联合国科索沃临时行政当局特派团 2012 年 7 月 1 日至 2013
年 6 月 30 日期间预算执行情况

秘书长的报告

目录

	页次
一. 导言	4
二. 任务执行情况	4
A. 概况	4
B. 预算执行情况	4
C. 特派团支助举措	6
D. 伙伴关系和国家工作队协调	6
E. 成果预算编制框架	7
三. 资源使用情况	19
A. 财政资源	19
B. 跨组别调拨情况总表	20
C. 月支出模式	21
D. 其他收入和调整	21
四. 差异分析	22
五. 有待大会采取的行动	24



摘要

联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)2012年7月1日至2013年6月30日期间的支出总额已通过若干按实务和支助构成部分归类的成果预算编制框架与特派团的目标相联系。

在本报告所述期间，在推进西巴尔干区域稳定和确保科索沃所有居民过上和平、正常生活的总体目标范围内，科索沃特派团的行动保持相对稳定。

科索沃特派团继续以其地位中立立场担任公正的调解方；监督、报告并协助解决与科索沃各族群之间和解有关的问题；协助科索沃参与区域和国际论坛；促进贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话；并在法治领域发挥支助职能。

在本报告所述期间，科索沃特派团的支出为4 470万美元，资源利用率为95.2%(2011/2012年期的支出为4 660万美元，利用率为96.5%)。

产生230万美元未支配余额的主要原因是文职人员费用所需经费减少240万美元，主要是因为国际工作人员的平均空缺率高于预期。军事和警务人员费用比预算额少20万美元，主要是因为部署的军事和警务人员少于计划人数。上述支出减少数被业务费用增加的30万美元部分抵销，增加的主要原因是购置未编入预算的技术设备，目的是为实施“团结”项目做准备。

财政资源使用情况

(千美元。预算年度为2012年7月1日至2013年6月30日)

类别	分配数	支出	差异	
			数额	百分比
军事和警务人员	740.0	563.5	176.5	23.9
文职人员	37 326.1	34 927.4	2 398.7	6.4
业务费用	8 896.9	9 219.3	(322.4)	(3.6)
所需资源毛额	46 963.0	44 710.2	2 252.8	4.8
工作人员薪金税收入	3 767.5	3 707.5	60.0	1.6
所需资源净额	43 195.5	41 002.7	2 192.8	5.1
(编入预算的)自愿实物捐助	—	—	—	—
所需资源共计	46 963.0	44 710.2	2 252.8	4.8

人力资源在职情况

职类	核定数 a	实际数 (平均)	空缺率 (百分比) b	
军事观察员		8	8	—
联合国警察		8	7	12.5
国际工作人员		162	133	17.9
本国工作人员				
本国专业干事		11	11	—
本国一般事务人员		200	197	1.5
联合国志愿者		28	26	7.1
临时职位 °				
本国工作人员		1	1	—

^a 系最高核定数。

^b 根据每月在职和核定数计算。

^c 在一般临时人员项下供资。

有待大会采取的行动见本报告第五节。

一. 导言

1. 联合国科索沃临时行政当局特派团(科索沃特派团)2012年7月1日至2013年6月30日期间维持费用预算列于秘书长2012年1月30日的报告(A/66/673), 预算毛额为46 963 200美元(净额43 195 700美元)。预算用于8名军事观察员、8名联合国警察、161名国际工作人员、213名本国工作人员(包括11名本国专业干事和1个本国一般事务工作人员临时职位)和28名联合国志愿人员。
2. 行政和预算问题咨询委员会在其2012年4月5日的报告中建议大会批款毛额46 963 200美元, 充作特派团2012年7月1日至2013年6月30日期间的维持费(A/66/718/Add. 7, 第40段)。
3. 大会第66/274号决议批款毛额46 963 000美元(净额43 195 500美元), 充作该特派团2012年7月1日至2013年6月30日期间的维持费。批款总额摊派给会员国。

二. 任务执行情况

A. 概况

4. 联合国科索沃临时行政当局特派团的任务是由安全理事会第1244(1999)号决议确定的。
5. 特派团的任务是帮助安全理事会实现一个总体目标, 即确保科索沃所有居民有条件过上和平、正常的生活, 推进西巴尔干的区域稳定。
6. 在这一总体目标范围内, 特派团在本执行情况报告所述期间提供了下文各框架所述的相关重要产出, 帮助取得了一系列成绩。如有关预算所示, 这些框架按实务和支助构成部分归类。
7. 本报告按照2012/13年度预算所列的计划成果预算编制框架评估了实际执行情况。具体而言, 执行情况报告将实际绩效指标, 即该期间在实现预期成绩方面取得的实际进展, 与计划绩效指标进行比较, 并将实际完成产出与计划产出进行比较。

B. 预算执行情况

8. 根据安全理事会第1244(1999)号决议以及随后秘书长2008年6月12日和11月24日给安理会的报告(S/2008/354和S/2008/692), 特派团的战略目标仍是促进科索沃及该区域巩固和平、安全和稳定的进程。为此, 科索沃特派团将继续监测、报告并协助解决有关科索沃各族群之间和解的问题; 协助科索沃参与各种区域和国际论坛; 促进贝尔格莱德与普里什蒂纳就回返、失踪人员和文化遗产等

实际关切问题进行对话；在法治领域发挥必要的支助职能，包括支持并协助欧洲联盟驻科索沃法治特派团(欧盟驻科法治团)的活动。

9. 注意到特别是在贝尔格莱德的领导人和普里什蒂纳的领导人之间开展政治对话方面取得了进展，欧洲联盟共同外交与安全政策高级代表自 2012 年 10 月起亲自促成这一对话，最终导致双方于 2013 年 4 月 19 日缔结《指导关系正常化原则的第一份协定》。为支持协议的执行，科索沃特派团继续完善并加强其在包括科索沃北部在内的科索沃全境的监测、战略评估和促进作用。

10. 但是，在本报告所述期内执行该协定的一个主要挑战是科索沃北部的大多数当地居民及其领导人不接受该协议。北部市镇领导人和政治领导人反对科索沃当局的存在，再加上科索沃各机构中断向科索沃特派团米特罗维察行政当局管理下的米特罗维察北部提供专项资金，造成了困难的环境。尽管存在这些困难和其他挑战，普里什蒂纳和贝尔格莱德继续采取步骤，争取重塑双方关系和执行欧洲联盟促成的协定。

11. 虽然在政治上有所进展，但科索沃一些族群之间(尤其在北部)仍然存在相当紧张的局面。为强化得到改善的族群间关系，科索沃特派团继续与社区代表沟通，通过积极联络官员和民间社会行为体，努力增进科索沃北部族群间、特别是居住在米特罗维察北部和南部的族群间的信任和交流。

12. 在本报告所述期间，科索沃特派团继续支持贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话，同时促进和支援欧洲联盟和欧盟驻科法治团的活动。为帮助创造条件，让科索沃所有居民都能过上和平和正常的生活，实现该区域的长期稳定，特派团支持包括在法治、法律事务、民事和政治事务以及警务和军事联络领域执行该协定。科索沃特派团作为科索沃北部塞族人占多数的市镇里唯一的国际存在，具有独特地位和机会，其强有力的有效参与仍然十分必要。科索沃特派团凭借当地民众的接受和信任，继续与当地领导人、宗教行为体和社区沟通，寻找实际解决少数民族群返回和保护文化遗址等各种问题的办法，目的是建立少数民族群对科索沃各机构的信心。

13. 此外，特派团继续发挥其促进作用，使科索沃能够参与区域和国际论坛，尤其是参加科索沃特派团代表科索沃签署的各项协议的相关论坛。根据 2012 年 2 月 24 日在欧洲联盟促成的对话框架内商定的区域代表与合作安排，特派团无需再协助科索沃当局出席大多数区域合作会议。但是，由于科索沃特派团曾代表科索沃签署了一些多边国际协定，因此偶尔仍然需要协助科索沃的国际性参与。

14. 在本报告所述期内，科索沃特派团的支出总额比核定预算少 230 万美元，主要原因是国际工作人员的平均空缺率高于预期。本报告所述期间国际工作人员的实际平均空缺率为 17.9%，而编入预算的空缺率为 10.0%。国际工作人员实际平均空缺率较高主要是因为自然减员、改派和离职高于预期；并且征聘工作延迟。

C. 特派团支助举措

15. 2012/13 年度的特派团支助举措包括精简支助职能，导致裁减 1 个外勤事务和 2 个本国一般事务支助员额；将车辆保养外包；特派团通过联合国系统合同以更低价采购备件；整合信息技术系统并增加使用虚拟技术。特派团还执行了其他遏制费用措施，包括将位于米特罗维察的区域总部迁至无须支付租金的国有房地，并且至少在计划旅行之前两周购买机票。为减轻其业务活动对环境的影响，特派团在普里什蒂纳和米特罗维察安装并维护废水处理厂，并在普里什蒂纳的特派团总部安装了 20 个太阳能灯和 3 个中继器站，减少了这些地点对发电机的使用。

16. 实际支出与核定预算之间存在重大差异，主要是因为购买了未列入预算的关键信息技术设备，为实施“团结”系统做准备。此外，还购置了其他信息技术设备，以替换老化设备并帮助改进整体网络基础设施。此外，所需经费增加的另一个原因是清偿了一个社会所有制企业就特派团之前在米特罗维察使用场地提出的租金索偿。

D. 伙伴关系和国家工作队协调

17. 特派团的主要战略目标是通过与科索沃所有族群、与普里什蒂纳和贝尔格莱德的领导人、以及与包括欧洲安全与合作组织(欧安组织)、驻科索沃国际安全部队(驻科部队)和欧盟驻科法治团在内的区域和国际行为体进行接触，促进科索沃的安全、稳定及对人权的尊重。

18. 欧安组织和欧盟驻科法治团一直在安全理事会第 1244(1999)号决议框架内发挥重要作用。科索沃特派团和欧安组织驻科索沃特派团定期交换情报，尤其是关于政治和安全发展态势的情报。欧盟驻科法治团根据 2008 年 11 月 26 日安全理事会主席声明(S/PRST/2008/44)，在联合国的全面领导下并在联合国地位中立框架内开展法治领域的活动。科索沃特派团和驻科部队继续就维持当地和平与稳定相关事项共享情报，特别是安全事态发展方面的情报，协调各项活动并拟定共同办法。

19. 特派团与联合国科索沃工作队的密切协调与合作是综合评估和规划进程的组成部分，提高了在局势分析、规划和联合战略实施领域的的能力，帮助扩大了联合国活动在科索沃的集体影响。作为对以往的联合国科索沃战略框架的联合审查工作的一部分，举行了一系列会议，最后于 2013 年 1 月通过了战略框架第二版，同时注重以下事项：促进和加强多族裔城镇；促进回返者可利用保证可持续回返和重返社会的有效架构和机制；监测科索沃当局和驻科索沃国际机构尊重人权和性别平等的情况；为科索沃与条约机构的接触提供支持；协调联合国在米特罗维察地区的活动。

20. 此外，科索沃特派团根据其联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、联合国项目事务厅和联合国人类住区规划署分别签订的谅解备忘录，继续促进这些组织的活动。

E. 成果预算编制框架

构成部分 1: 实务

21. 在本报告所述期间，特派团的实务构成部分的重点是科索沃所有族群的和平融合，特别是在北部各市镇。特派团监测和报告了影响科索沃和该区域族裔间关系和稳定的政治、安全和族群方面的事态发展。国际指导小组于 2012 年 9 月 10 日宣布“监督下的独立结束”，从而终止了国际文职办事处的授权任务。同时，在欧盟领导下，贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的政治活动有所增加，双方领导人最终于 2013 年 4 月 19 日在布鲁塞尔达成了政治协议。科索沃特派团与在科索沃的其他国际行为体密切协调，支持政治进程，特别是支持为在当地实施该协议所采取的步骤。

22. 科索沃特派团促进并鼓励伊巴尔河以南北两岸的科索沃塞族和科索沃阿族之间，以及北部各市镇、驻科部队和欧盟驻科法治团之间进行接触。在科索沃当局于 2012 年 5 月成立北米特罗维察行政办公室(然而当地科索沃塞族人尚未接受其权力)以及科索沃当局决定自 2012 年 7 月起停止科索沃预算对科索沃特派团米特罗维察行政当局的供资后，特派团更加努力促进科索沃北部族群之间的联系，以确保向两个族群提供平等服务。特派团高级领导层与贝尔格莱德和普里什蒂纳的官员以及其他国际行为者联络，以支持预防和解决冲突，并促进改善对当地局势的了解。

预期成绩 1.1: 科索沃所有族群的和解与融合取得进展

计划绩效指标	实际绩效指标
1.1.1 执行以参与、包容和性别敏感方式制定的族群行动计划的多族裔市镇的数量增加(2010/11 年: 0; 2011/12 年: 3; 2012/13 年: 4)	已实现。所有 37 个市镇都以参与和包容各方的方式制定了族群行动计划。国际组织和地方民间社会团体通过提供资金、培训和举办公众咨询支持各市镇制订社区战略。市政委员会在审查社区方案和提出改善社区行动计划的建议方面也发挥了重要作用
1.1.2 在伊巴尔河南北两岸的机构和民间社会组织之间促成的会议和联合行动数目增加，内容包括与回返有关的问题和技术问题(2010/11 年: 30; 2011/12 年: 40; 2012/13 年: 45)	科索沃特派团协助召开了 11 次会议讨论各种问题，包括当地社区、回返、境内流离失所的罗姆人、阿什卡人和埃及人、通过促进艺术和文化开展青年交流活动、公用事业以及米特罗维察市和科索沃特派团米特罗维察行政当局解决缺水问题的可能方案。北部各市镇继续反对科索沃当局，加之科索沃特派团米特罗维察行政当局暂停服务，导致会议次数低于计划

计划产出	完成(数目 或是/否)	说明
每日提供帮助,解决影响少数族裔族群或科索沃全境地方族群间关系的实际问题	是	科索沃特派团每日监测和推动解决影响科索沃全境少数族裔族群的问题,解决了与非法伐木、水、电、教育、住房基础设施和发放个人证件有关的 36 宗案例
与地方机构和族群协商,召开工作组季度会议,以便相关国际利益攸关方之间交流有关多族裔市镇的信息,并制定战略促进增强这些市镇的包容性	是	一个由科索沃特派团、联合国科索沃工作队和欧安组织参加的有多族裔和包容性市镇的工作组举行了四次会议,按照联合国科索沃战略框架所述战略目标之一交流有关多族裔市镇的信息
每日和每周向国际社会报告各市镇与族群有关的问题,包括回返问题、科索沃当局为加强少数族群参与地方行政机构并增加其代表人数所采取的措施,以及科索沃各族群的社会、文化和宗教表达权利	250 份 每日报 告及 48 份每周 报告	发布并向欧安组织、欧盟驻科法治团、驻科部队、欧洲联盟、欧洲委员会、联合国科索沃工作队和会员国等国际社会分发了关于涉及族群问题的报告
按需要与地方机构和族群协商,召开工作组季度会议,以便相关国际组织间交流有关回返问题的信息并提出报告,以解决回返者的各种需求	是	联合国科索沃战略框架关于可持续回返的工作组被纳入了每月一次的机构间回返协调会议,会议由联合国难民事务高级专员公署(难民署)和科索沃当局办公室共同主持。机构间协调会议设立了一个持久解决方案工作队,由难民署、联合国开发计划署、世界卫生组织、联合国儿童基金会、欧安组织和科索沃特派团组成。该小组召开了两次会议(2012 年 11 月和 2013 年 2 月),应对回返者的需求,包括让回返者利用保证可持续回返的有效架构和机制
每年与普里什蒂纳当局和北部 3 个市政当局至少举行 12 次会议并进行特别沟通,讨论有关提供预算支助、公共服务以及少数族裔获得这些服务等问题	14	科索沃特派团与普里什蒂纳和北部三个市政当局举行了会议。在普里什蒂纳举行了四次会议,与普里什蒂纳当局讨论科索沃特派团米特罗维察行政当局的预算分配。此外,秘书长副特别代表就分配预算支助问题与南米特罗维察市和米特罗维察区域办事处举行了 10 次会议。此外,秘书长特别代表与科索沃当局就此事举行了会晤。鉴于北部各市镇抵制科索沃当局,在兹韦钱和莱珀萨维奇市,科索沃特派团通过与位于各市的科索沃——阿族市镇族群办公室沟通而促进解决了为科索沃——阿尔巴尼亚少数民族提供公共服务的问题。结果,及时处理了延长科索沃-阿尔巴尼亚教师合同及办理公路建设筹资、电力扩展并为兹维坎科

		索沃-阿尔巴尼亚村庄的 3 个卫生设施购置了用品和设备。在莱珀萨维奇, 科索沃特派团提供支持, 以确保为科索沃-阿尔巴尼亚少数民族村庄分配预算
召开工作组季度会议, 以便相关联合国和国际行为体之间就战略宣传和报告包括性别平等在内的人权情况交流信息并进行协商	是	科索沃特派团以及联合国人权事务高级专员办事处(人权高专办)在科索沃共同主持了 11 次人权问题国际联络小组会议, 这是讨论在科索沃促进和保护人权进行信息分享并制定战略的一个论坛。科索沃特派团还参加了与论坛相关联的两个分组的会议, 分别涉及影响非多数族群的安全事故(12 次会议)和财产权(9 次会议), 其目的是在这些关键领域加强协调努力, 监测人权发展趋势并倡导采取补救行动
处理已报告给人权咨询小组并转送法律事务厅的 150 个指称侵犯人权的案件	103	科索沃特派团提出了关于可受理性、案情实质和其他问题的评论意见的案件。科索沃特派团收到 112 份人权咨询小组来文, 包括 56 份关于可受理性的决定, 32 份意见和 24 份其他来文。处理案件的数量较少是由于小组要求一旦案件有资格受理就提交案情实质而造成提交请求增加
与北部 3 个市镇的市政官员举行周会, 协助欧盟驻科法治团在科索沃北部开展活动, 并讨论警务、海关、司法、边界、塞族遗留财产、交通和基础设施等领域的实际关切问题	是	除了各级日常接触外, 科索沃特派团还协助与科索沃北部 3 市镇举行了 70 次会议, 讨论安全和政治事态发展, 以促进欧盟驻科法治团在科索沃北部的活动
每日与驻科部队和欧盟驻科法治团的相关分支进行联络, 交流有关安全事项的情报, 以协调在科索沃北部等地的行动	是	科索沃特派团警察在普里什蒂纳参加与欧盟驻科法治团的 299 次定期会议, 以交流信息, 还另外参加了 246 次针对具体问题的特别会议。科索沃特派团警察还在科索沃北部参加了与欧盟驻科法治团、塞尔维亚警察和驻科部队的 255 次定期和特别信息交流会议。此外, 科索沃特派团军事联络处在普里什蒂纳与驻科部队举行了 240 次会议, 并与驻科部队和北部 3 市镇进行了日常联络
每日、每月并专门向包括欧安组织和联合国驻科索沃各机构在内的国际社会报告影响各族群的安保相关事项, 包括与驻科部队、欧安组织、欧盟驻科法治团、联合国机构和其他相关利益攸关方每日联络后获得的信息	是	发布并向欧盟驻科法治团、欧安组织、驻科部队、难民署、欧洲联盟、欧洲委员会和人权高专办等国际利益攸关方分发了关于影响各族群的安保相关问题的每日、每月报告和 42 份特别报告
每日和每周向包括欧安组织和联合国科索沃各机构在内的国际社会报告科索沃的政	261 份每日报告及	发布并向欧安组织、欧盟驻科法治团、驻科部队、联合国科索沃工作队、欧洲联盟和会员国

治发展情况	52 份每	等在科索沃的国际社会分发了关于政治事态周报告 发展的报告
向会员国、驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织、欧洲联盟委员会联络处和其他国际行为体进行 1 000 多次关于科索沃的事态发展通报，包括在科索沃北部 3 市的每日简报，以及在科索沃其他地点的定期简报，目的是让利益攸方了解最新情况，协调工作，以有效促进科索沃所有族群的和解与融合	2 186	科索沃特派团举办了关于科索沃事态发展的情况介绍和会议。科索沃特派团的高级领导层与会员国、驻科部队、欧盟驻科法治团、欧安组织、欧洲联盟驻科索沃办事处及其他国际行为体举行了 397 次情况介绍会议。此外，科索沃特派团在米特罗维察的区域办事处举办了 150 次会议，包括与欧安组织、欧盟驻科法治团、欧洲联盟、驻科部队和难民署举行的会议。科索沃特派团市政代表在北部 3 市与各位市长共举行了 750 次简报会。此外，科索沃特派团警察和军事联络处与欧盟驻科法治团和驻科部队各对应部门举行了 889 次会议
每季度发表提交给安全理事会的涵盖科索沃所有相关情况的报告	4	与联合国科索沃工作队和欧盟驻科法治团协调向安理会提交了报告，并由秘书长特别代表介绍了报告
媒体产品和定期更新，目的是传播并加强认识及了解各种势态发展和问题，包括但不限于以下领域：行动自由、回返权利和保护少数族裔、政治势态及进程、族群间对话、安保和人权等问题。这些产品和更新包括：10 份新闻稿；12 次网络以及广播电台公共服务通告；科索沃特派团调频电台网(Ophelia 调频广播)，一周 7 天，一天 24 小时，针对少数族群；通过电子邮件(超过 1 500 位订阅者)、网站和社会媒体更新以及每日和媒体联系而发布每日媒体监测报告(每天两版、地方和国际新闻、电视、广播和互联网)	是	科索沃特派团发布了每日媒体监测报告，包括 341 份上午标题新闻报告和 245 份下午媒体报告；向媒体发布的 22 份新闻稿和说明；80 份 Ophelia 调频广播(一周 7 日，每日 24 小时)和社交联络网站公共服务告示，以传播和提高对人权和司法问题的认识 and 了解。通过电子邮件、网站、内联网和脸书分发了资料。特派团还与媒体保持日常联系并向当地和国际记者提供了特别简报

预期成绩 1.2：科索沃与贝尔格莱德和该区域各邻国以及国际组织的合作和对话取得进展

计划绩效指标	实际绩效指标
1.2.1 就失踪人员、文化遗产和回返等共同关注的问题，促成贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的会议(2010/11 年：13；2011/12 年：15；2012/13 年：15)	科索沃特派团共促成 3 次与失踪人员有关的会议。由于包括塞尔维亚东正教和科索沃当局在内的重建执行委员会停止活动，所以未促成贝尔格莱德和普里什蒂纳之间举行文化遗产问题的会议。因此，科索沃特派团继续推动教科文组织与科索沃当局进行接触，并就文化遗产问题与欧洲联盟和塞尔维亚东正教保持接触。科索沃特派团未促成贝尔格莱德和普里什蒂纳之间就回返问题举行高级别会议

- 1.2.2 普里什蒂纳当局继续参与贝尔格莱德也参与的国际/区域举措和协议(2010/11 年: 61 次会议; 2011/12 年: 60 次会议; 2012/13 年: 60 次会议)
- 科索沃特派团 13 次促成科索沃当局参加国际和区域论坛。科索沃特派团作为代表科索沃的国际多边协定签字方, 继续通过参加各种会议以及其他适用于具体法律、政治和体制条件的干预措施, 发挥其推动作用。尽管科索沃特派团不再需要协助科索沃代表参加大部分区域论坛, 但有时仍需要协助科索沃参加国际活动
- 1.2.3 科索沃继续编写有关人权文书执行情况的呈件(2010/11 年: 2; 2011/12 年: 3; 2012/13 年: 4)
- 2012 年 12 月, 儿童权利委员会退回了科索沃当局直接提交给委员会的报告。2013 年 2 月, 科索沃特派团协助提交关于 1999-2007 年期间《消除对妇女一切形式歧视公约》执行情况的报告。科索沃特派团继续与联合国科索沃工作队协商, 支持科索沃当局更新两份报告的内容。人权事务委员会结论性意见后续行动特别报告员请求就委员会有关失踪人士和被绑架人员以及可持续回返问题的最终意见提供进一步资料, 2013 年 2 月, 科索沃特派团就请求提交了答复

计划产出	已完成 (数目或是/否)	说明
为大会第 64/298 号决议预期的由欧洲联盟推动的贝尔格莱德和普里什蒂纳之间的对话和协议提供支持, 包括继续分享特派团关于对话所讨论问题的机构记忆和专门知识	是	科索沃特派团通过与欧洲联盟对话小组进行非正式磋商并继续与驻普里什蒂纳的欧洲联盟特别代表保持接触, 为欧洲联盟推动的对话提供支助。科索沃特派团还继续向安全理事会报告欧洲联盟推动的对话的发展与进展
科索沃特派团高级领导层与贝尔格莱德和普里什蒂纳举行 18 次会议, 讨论共同关注的政治问题	55	科索沃特派团高级领导层与贝尔格莱德官员举行了会议(35 次), 与普里什蒂纳官员举行了会议(20 次)
协助科索沃参加约 60 次双边和多边会议/大会及倡议, 方式是事先和事后与地方机构、国际利益攸关方和组织进行联络, 以及直接参与和出席国际活动, 例如以下各方主持的活动: 中欧自由贸易协定、能源共同体、核心区域运输网络(东南欧运输观察站)、欧洲共同飞行区、区域合作委员会、东南欧合作进程和东南欧投资委员会	13	科索沃特派团协助科索沃当局参与国际和区域论坛, 方式是参加会议、撰写书面发言以及依照其代表科索沃签署的多边协定进行调解。科索沃特派团不再需要协助科索沃参加大部分区域论坛。根据科索沃特派团签署的国际多边协定和其他协定, 科索沃特派团协助科索沃参加东南欧运输观察站、能源共同体、国际民用航空组织、北大西洋公约组织、联合国毒品和犯罪问题办公室、粮农组织和国际刑事警察组织(国际刑警组织)

向科索沃机构提供咨询和支持,包括为此召开会议并分享信息,助其编写提交给如下人权条约机构和监督机制的呈件:经济、社会和文化权利委员会、消除对妇女歧视委员会、儿童权利委员会、《保护少数民族民族框架公约》和欧洲委员会打击人口贩运公约监测机制	是	科索沃特派团通过下列行动向科索沃机构提供咨询和支持:参与审查“科索沃执行罗姆族、阿什卡利族和埃及族融合战略行动计划(2009-2015年)”的执行情况;起草执行关于妇女、和平与安全的安全理事会第 1325(2000)号决议的战略和行动计划;支持修订关于烈士、伤残军人、退伍军人、科索沃解放军成员、战争的平民受害者及其家属的地位和权利的法律;支助欧洲委员会保护少数民族民族框架公约咨询委员会以及联合国人权事务高级专员访问科索沃
至少参加失踪人员工作组的 4 次会议,每周与科索沃失踪人员委员会、塞尔维亚政府失踪人员委员会和红十字国际委员会联络,以促成贝尔格莱德与普里什蒂纳之间就失踪人员开展对话	3	科索沃特派团促成举行数次会议,包括 1 次失踪人员工作组会议、1 次贝尔格莱德和普里什蒂纳组成的代表团访问塞浦路斯,1 次失踪人员工作组在 Zhilivode 的联合视察
就保护科索沃文化和宗教遗址问题每半个月与相关的国际和地方利益攸关方开展联络、协助和调解活动	32	与利益攸关方,包括各市镇、科索沃当局、欧安组织、欧盟驻科法治团、驻科部队、欧洲联盟和塞尔维亚东正教举行会议,讨论保护文化和宗教遗址问题以及亵渎东正教墓地的事件
特派团高级领导层与会员国、区域组织和联合国各机构举行 200 次会议,讨论对普里什蒂纳、贝尔格莱德、该区域各邻国和国际组织之间关系产生影响的各种问题	200	科索沃特派团高级领导层与会员国、区域组织和联合国各机构举行会议,以确保在推动各族群和解的努力中保持战略目标的一致,并讨论普里什蒂纳和贝尔格莱德达成的政治协定的执行情况
依照适用的国际法和地方法律以及与其他国家政府签订的双边协定,处理和编写与本预算期内来自科索沃机构、不承认科索沃独立的会员国和(或)欧盟驻科法治团的 1 000 项司法互助请求有关的文件和法律文书	120	科索沃特派团处理了不承认科索沃独立的国家提出的司法互助请求。产出降低的原因是,2011 年 8 月 12 日欧盟驻科法治团与科索沃当局签署司法互助协定,其中规定,此类请求通过欧盟驻科法治团提交给科索沃当局。大部分不承认科索沃独立的国家遵守协定,把请求送交欧盟驻科法治团,而不是科索沃特派团。因此,科索沃特派团仅处理 120 个请求,其中大多来自塞尔维亚。此外,由于贝尔格莱德和普里什蒂纳正在进行政治和技术对话,因此来自塞尔维亚的请求数量暂时减少

处理科索沃居民、不承认科索沃独立的国家及联络处提出的约 900 项请求,其内容涉及科索沃特派团对需要在不承认科索沃独立的国家使用的科索沃公民身份文件、养恤金证和学历证书等文件给予核证和认证	1 567	科索沃特派团处理对公民身份、养恤金和学历文件进行核证和认证的请求。2012 年 9 月欧洲人权法院对 Grudić 诉塞尔维亚案作出终审裁决,给予塞尔维亚当局 1999 年暂停发放国家伤残养恤金的两名前科索沃居民塞尔维亚养恤金,随后科索沃长期居民向科索沃特派团递交的养恤金相关文件认证个人请求数量激增
就发布国际通缉令(又称国际刑警组织红色通缉令)的约 12 项请求,根据适用的法律处理和编写文件	28	秘书长特别代表签署了国际刑警组织红色通缉令
处理和移交约 1 500 起国际刑警组织的案件(国际犯罪和车辆盗窃),以便科索沃相关行为体展开调查	1 986	科索沃特派团启动审理与国际犯罪和车辆盗窃相关的案件,2 549 起案件已结案
科索沃特派团和驻科部队特遣队之间拟订并达成约 5 项协定,内容涉及移交属于社会或公有财产的驻科部队房舍/营地	2	科索沃特派团与驻科部队达成移交协定。为拟定此类协定举行了 31 次会议,组织了 5 次实地访问
谈判并解决本预算期内来自特别分庭和市法院的约 100 起由科索沃信托机构活动引起的未决法律索赔和案件	94	科索沃特派团收到科索沃最高法院特别分庭提交的涉及科索沃信托机构事项的呈件。科索沃特派团进行了必要的法律工作,参加了 15 次开庭并编写了 41 份给特别分庭的呈件

构成部分 2: 支助

23. 特派团成功地提供了有成效和高效率的后勤、行政、技术和安保服务,通过提供相关产出而支持其任务的执行。特派团还为其 8 名军事联络官、7 名联合国警官的平均人数以及包括 133 名国际工作人员、209 名本国工作人员和 26 名联合国志愿人员在内的文职人员提供了支助。

24. 本报告所述期间的主要优先事项是改善财产管理和通信服务,减少特派团业务活动对环境的影响。如在预算中计划的那样,所有三项举措均完全落实。通过改进以下方面的程序而改善了财产管理:实物问责;核销与处置;当地财产调查委员会案件的处理。通过更换 7 台数字微波中继器而改进了通信服务。在普里什蒂纳和米特罗维察安装 2 座废水处理厂,帮助特派团达到其环境目标。此外,修建一座档案大楼以替换 3 座老化的预制构件建筑物,改善了工作人员的环境安全。依照特派团支助计划第五阶段的安排,科索沃特派团将其在米特罗维察的区总部从 Yugobanka 的房地迁至 Alpha 营地点,并完成了大多数通信和信息技术单位网络基础设施的现代化。

25. 预算中计划的增效措施基本落实。通过精简职能而裁撤了 5 个支助人员员额中的 3 个。此外，由联合国系统合同向车辆维修承包商供应备件降低了费用。特派团还通过至少在计划差旅两个星期前购买飞机票而减少了差旅费。

预期成绩 2.1：向特派团提供高成效、高效率的后勤、行政和安保支助

计划绩效指标	实际绩效指标
2.1.1 通过百分之百完成以下 3 个主要业绩指标改善财产管理：(a) 实物问责制：检查 100% 的资产并核查 100% 的消耗品库存；(b) 核销和处置：处理时间为 180 天，重点通过商业出售处置财产；(c) 当地财产调查委员会：最多 10% 的核销过程超过 12 个月，案件处理的时限为 90 天	已完成。100% 的资产实物检查及 100% 的消耗性财产的核实已经落实。对非消耗性财产和消耗性资产的差异进行了核对，并通过标准程序处置资产。通过商业销售处置资产的实际处理时间为 193 天，根据外勤支助部 2013 年的财产管理工作计划汇总表为可接受的时限内，该表规定的时限为 180 天，外加 30 天宽限期。截至 2013 年 6 月 30 日，当地财产调查委员会未积压任何案件，所有案件均在 90 天内得到处理
2.1.2 使普里什蒂纳和米特罗维察之间的数据和通信接通率达到 98%，改善通信服务 (2010/11 年：90%；2011/12 年：95%；2012/13 年：98%)	已完成。为实现普里什蒂纳和米特罗维察之间 98% 的数据提供和语音通讯，更换了 7 台数字微波中继器
2.1.3 处理特派团总部大院的全部废水 (30 立方米/天)，以减少特派团业务活动造成的环境影响，为联合国绿色倡议做出贡献	已完成。在普里什蒂纳的特派团总部和米特罗维察的区总部通过分别在两地安装的两座新废水处理厂处理所有废水
计划产出	完成 (数量或是/否) 说明

改善服务

对全部资产和消耗性财产进行实物核查；维持库存系统 (伽利略) 的最新信息，消除不一致情况，核销和处理资产，地方财产调查委员会无积压案件	是	对全部资产和消耗性财产进行了实物核查；维持了库存系统 (伽利略) 的最新信息。通过标准程序消除了不一致情况，核销和处理了资产。截至 2013 年 6 月 30 日，当地财产调查委员会未积压任何案件
更换 2 台数字微波中继器，以提供更可靠和更高效的数据及语音通信	7	数字微波中继器悉数更换。产出增加的原因是更换了另外 5 台陈旧的微波中继器
安装和维护废水处理厂以改善废水管理	是	在普里什蒂纳的特派团总部和米特罗维察的区总部安装了两座废水处理厂

军事、警务和文职人员

平均 8 名军事联络官和 8 名联合国警员进驻、轮调和返国

8

进驻、轮调和返国的平均人员为：

军事联络官

7

联合国警察

管理 402 名文职工作人员，包括 161 名国际工作人员、213 名本国工作人员(包括 1 个临时职位)和 28 名联合国志愿人员

368

平均为以下人员提供行政服务：

文职人员，包括：

133

国际工作人员

209

本国工作人员(包括 1 个临时职位)

26

联合国志愿人员

执行一项针对所有军事、警务和文职人员的行为和纪律方案，包括训练、预防、监测和在发生不当行为后提出关于补救行动的建议

是

为执行行为和纪律方案开展了以下活动：就性剥削和性虐待以及行为和纪律有关问题，为 55 名科索沃特派团新在职工作人员举办了 20 次简报会；就联合国行为标准及不当行为相关问题举办了 20 期培训班，包括主管在内的 280 名科索沃特派团工作人员参加了培训；监察 295 名和 306 名工作人员分别完成行为和纪律股关于品行意识和禁止骚扰的专题的在线培训课程；通过网页和广播在全任务区传播各种行为和纪律相关指南。截至报告所述期结束时，7 个已评估案件中有 6 个已完结，1 个仍在调查之中

设施和基础设施

保养和维修普里什蒂纳的 2 个文职人员房地(总部大院以及秘书长特别代表官邸的一个安保支助办公室)，米特罗维察的一个办事处房地，贝尔格莱德的一个办事处房地和 7 个中继站

是

维修普里什蒂纳的 2 处文职人员房地，其中包括科索沃特派团总部大院以及秘书长特别代表官邸的一个安保支助办公室。后者一直维修至 2013 年 2 月 20 日。特派团还维修了科索沃特派团在米特罗维察的区总部、联合国贝尔格莱德办事处和 8 个中继器所在地。中继站数目增加的原因是在 Peja 的 Zatra 村新设了一个中继站

翻修 3 座预制建筑物

3

翻修预制结构建筑物并不合算，特派团决定修建一座档案楼来取代这些建筑物

地面运输

使用和维修 158 辆联合国所属汽车,包括 113 辆轻型客车、14 辆四轮驱动装甲车、4 辆救护车、4 辆巴士、9 辆卡车、6 台移动物料装卸机、2 台移动工程机、6 辆通用重型车

- 175 在本报告所述期间,以下联合国所属车辆得到运行和保养:
- 130 轻型客车。车辆数目增加的原因是 17 辆车待核销
- 8 四轮驱动装甲汽车。车辆数目减少的原因,是 2013 年 6 月 26 日因任务要求改变而在罗马尼亚将 6 辆四轮驱动装甲车转给联合国安全和安保部
- 4 救护车
- 7 巴士。车辆数目增加的原因是在本报告所述期间补充了 3 辆巴士
- 11 卡车。车辆数目增加的原因是指定核销的 2 辆卡车因任务要求而需要退回运营
- 7 移动物料装卸机。装卸机数目增加的原因是指定核销的 1 台移动物料装卸机因任务要求而需要退回运行
- 2 2 台机动工程设备
- 6 通用重型车辆

通信

支持和维护一个卫星通信网,包括 1 个地面站中心、6 个甚小口径终端、16 个电话交换台、26 台微波中继器、7 套电视会议系统和 34 台甚高频中继器

- 下列设备得到了支助和维护:
- 1 地面站中心
- 4 甚小口径终端。终端数目减少的原因是由于科索沃特派团斯科普里办事处于 2012 年 6 月 30 日关闭而将 2 个终端退出运行并核销
- 11 电话交换台机。交换台机数目减少的原因是由于使用网络电话覆盖电话技术系统而停止使用并核销 5 台老旧电话交换台机
- 24 微波中继器。中继器数目减少的原因是由于微波网的重新组配而核销了 2 台微波中继器
- 7 视频会议系统
- 34 甚高频中继器

维护和运行 5 个调频无线电广播站和 1 个无线电节目制作和广播室

特派团保养和运行以下设备：
4 调频无线电广播站。广播站数目减少的原因是由于任务要求的改变而从 Ggilane 后勤基地移走一个调频无线电广播站

1 无线电节目制作和广播室

更换 1 个电话交换台和 30 部手机，以便与因特网电话技术兼容

1 由于使用网络电话技术系统而未替换电话交换台机，资源被用来升级现有 MX-One 电话系统

30 更换了手机

信息技术

支持和维护普里什蒂纳、贝尔格莱德、米特罗维察和佩奇的 6 个不同地点的 125 个虚拟服务器、4 个刀片服务器、5 个高端服务器、67 个交换器、31 个路由器、40 个无线局域网工具包、8 个备份系统、8 个安全系统、561 个计算机设备、89 台打印机和 50 台数字发送装置以及 443 个电子邮件账户

科索沃特派团通过支持和维护以下服务器而向特派团用户提供了安全的数据和语音服务：

148 虚拟服务器。服务器数量增加的原因是新设了 2 个网络安全区并创建了重要的业务连续性备份服务器

2 刀片服务器，服务器数量减少的原因是安装了 2 台功率和效率更高的新一代服务器

11 高端服务器。服务器数量增加的原因是 4 台此类服务器待核销且指示信息路由系统供应商为电话系统保留 2 台高端服务器

95 交换器。交换器数量增加的原因是使用了网络电话技术系统

31 路由器

36 无线局域网工具包。工具包数量减少的原因是用于科索沃特派团斯科普里办事处处于 2012 年 6 月 30 日关闭而将 4 套工具包核销

8 备份系统

7 安全系统。系统数量减少的原因是将国际刑警组织的一个安保系统防火墙从清单上去除，因为它不属于科索沃特派团

1 000 计算设备。截至 2013 年 6 月 30 日，计算设备的实际数目为 692。数量增加的原因是不

		断更换老旧设备以增强比例政策。总数包括到 2013 年 6 月底收到的 283 台新的计算设备，也将用于更换老旧设备
	144	打印机。打印机数量增加的原因是将多功能打印机纳入此类设备(2012/13 年预算只包含激光打印机的数字)。在本报告所述期间共使用了 87 台激光打印机和 57 台多功能打印机
	18	数字发送装置。数字发送装置数量减少的原因是使用了多功能打印机的扫描选项
	500	电子邮件账户。账户数量增加的原因是使用了通用电子邮件账户
用 1 台可扩缩和模块化刀片服务器替换 10 台传统服务器，以提高质量和减少占用空间	10	用 1 台可扩缩和模块化刀片服务器替换了 10 台传统服务器
医疗		
运营并维护普里什蒂纳的一个一级诊所和米特罗维察的一个初级诊所，向全体联合国工作人员提供 X 光检查和化验以及稳定伤势的紧急服务	2	特派团运营并维护的诊所包括普里什蒂纳的一个一级诊所和米特罗维察的一个初级诊所。通过与欧盟驻科法团签署的技术协定向所有科索沃特派团工作人员提供实验室服务和 X 光检查
安保		
为任务区内的全体联合国工作人员提供每周 7 天、每天 24 小时的安保服务	是	为任务区内的全体联合国工作人员提供了每周 7 天、每天 24 小时的安保服务
对全特派团办公场地和各种场所进行安保评估，包括对所有刚刚抵达的人员和住址变更进行住地调查	是	对办公大楼和大院及 370 处住宅进行了安保评估，包括对工作人员住宅进行了调查
通过在每月一次的安全委员会会议上提供咨询意见、定期监测工作场所的安全和安保、组织特派团全体人员举行 2 次消防演习和定期培训全体消防协管员等方式，支持和维持工作场所安全和安保方案	是	实施了安全和安保工作场所方案，包括每月安全委员会会议、259 次防火和安全检查、12 次楼层督导员简报、3 次消防和建筑疏散演习和 4 次消防安全培训课

三. 资源使用情况

A. 财政资源

(千美元。预算年度为 2012 年 7 月 1 日至 2013 年 6 月 30 日)

类别	分配数 (1)	支出 (2)	差异	
			数额 (3) = (1) - (2)	百分比 (4) = (3) ÷ (1)
军事和警务人员				
军事观察员	364.9	302.9	62.0	17.0
军事特遣队	—	—	—	—
联合国警察	375.1	260.6	114.5	30.5
建制警察部队	—	—	—	—
小计	740.0	563.5	176.5	23.9
文职人员				
国际工作人员	27 924.4	25 895.4	2 029.0	7.3
本国工作人员	8 053.0	7 929.1	123.9	1.5
联合国志愿人员	1 314.6	1 071.9	242.7	18.5
一般临时人员	34.1	31.0	3.1	9.1
小计	37 326.1	34 927.4	2 398.7	6.4
业务费用				
政府提供的人员	—	—	—	—
文职选举观察员	—	—	—	—
咨询人	262.3	190.9	71.4	27.2
公务差旅	675.4	405.9	269.5	39.9
设施和基础设施	3 820.1	3 612.3	207.8	5.4
陆运	715.2	518.3	196.9	27.5
空运	—	—	—	—
海运	—	—	—	—
通信	1 600.4	1 658.6	(58.2)	(3.6)
信息技术	1 135.2	2 216.8	(1 081.6)	(95.3)
医务	202.9	40.3	162.6	80.1
特种装备	—	—	—	—
其他用品、服务和设备	485.4	576.2	(90.8)	(18.7)

类别	分配数 (1)	支出 (2)	差异	
			数额	百分比
			(3) = (1) - (2)	(4) = (3) ÷ (1)
速效项目	—	—	—	—
小计	8 896.9	9 219.3	(322.4)	(3.6)
所需资源毛额	46 963.0	44 710.2	2 252.8	4.8
工作人员薪金税收入	3 767.5	3 707.5	60.0	1.6
所需资源净额	43 195.5	41 002.7	2 192.8	5.1
(编入预算的) 自愿实物捐助	—	—	—	—
所需资源共计	46 963.0	44 710.2	2 252.8	4.8

B. 跨组别调拨情况总表

(千美元)

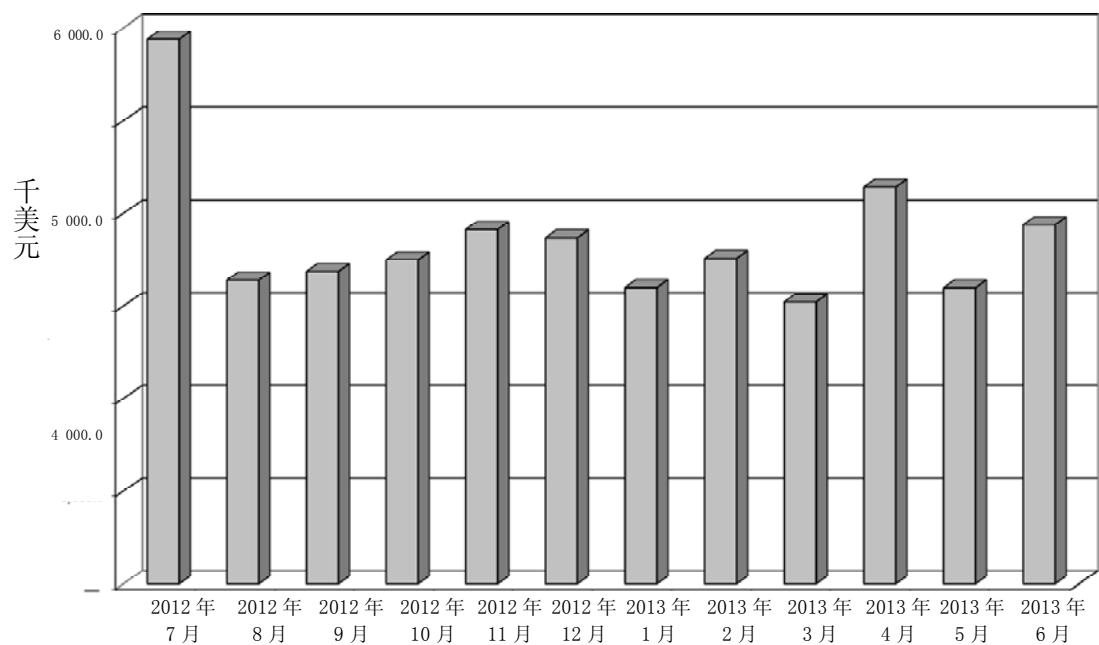
组别	批款		
	原定分配数	调拨	订正分配数
一. 军事和警务人员	740.0	(80.0)	660.0
二. 文职人员	37 326.1	(574.2)	36 751.9
三. 业务费用	8 896.9	654.2	9 551.1
共计	46 963.0	0.0	46 963.0
调拨数占批款总额百分比			1.4

26. 第一组(军事和警务人员)所需资源减少的主要原因是报告所述期间没有人提出死亡和伤残索偿要求。

27. 第二组(文职人员)所需资源减少的主要原因是国际工作人员的平均空缺率高于预期。

28. 在报告所述期间,向第三组(业务费用)调资,用于支付社会所有企业就以前在米特罗维察所占用土地的租金索赔,同时支付上次报告所述期间进行外部审计所需额外资源。

C. 月支出模式



29. 7 月份支出增加的主要原因是，借债承付用于房地租金及保安服务费用的资金。

D. 其他收入和调整

(千美元)

类别	数额
利息收入	54.1
其他/杂项收入	1 027.3
上期调整数	(73.6)
上期债务核销	68.4
共计	1 076.2

四. 差异分析¹

	差异	
军事观察员	62.0	17.0%

30. 所需资源减少的主要原因是没有人提出死亡和伤残索偿要求, 而且在 7 月份未部署两名军事观察员和从 8 月至 11 月未部署一名军事观察员。

	差异	
联合国警察	114.5	30.5%

31. 所需资源减少的主要原因是报告所述期间, 平均少部署一名联合国警察, 而且没有人提出死亡和伤残索偿。

	差异	
国际工作人员	2 029.0	7.3%

32. 所需资源减少的主要原因是实际平均空缺率较高, 为 17.9%, 而编入预算的空缺率为 10%。空缺率较高的主要原因是自然减员、改派、离职和延迟征聘都超出预期。

	差异	
本国工作人员	123.9	1.5%

33. 所需资源减少的主要原因是本国一般事务人员 1.5% 的平均空缺率较高, 而编入预算的空缺率为 1.0%。特派团没有为 补空缺员额征聘人员, 因为根据建议在 2013/14 年报告所述期内要裁撤 7 个本国一般工作人员员额。

	差异	
联合国志愿人员	242.7	18.5%

34. 所需资源减少主要归因于 亲 、遣返、 息和 养的差旅费低于预算。

	差异	
一般临时人员	3.1	9.1%

35. 所需资源减少主要是由于一名有资格在别处享受相同的家庭补助和医 保的职员自愿终止这种待 。

	差异	
咨询人	71.4	27.2%

¹ 资源差异额以千美元表示。为多于或少于 5% 或 100 000 美元的差异提供了分析。

36. 所需资源减少主要是由于人权咨询小组咨询人减少了访问特派团的次数，而且取消在上期进行的 训练的计划。此外，特派团高级行政和资源管理培训方案没有动用其保留资金。

	差异	
公务差旅	269.5	39.9%

37. 所需经费减少的主要原因是实际差旅次数低于预算，而且至少在计划旅行前两周购买机票。

	差异	
设施和基础设施	207.8	5.4%

38. 所需经费减少的主要原因是(a) 由于维修问题少于预计而使费用减少；(b) 根据新的合同，安全服务每小时费率降低；(c) 由于天和，发电机料消耗下降；(d) 由于修建了档案大楼而不是翻新3座预制结构建筑物，改建和翻修服务所需资源减少。

39. 所需资源总额减少数由偿付社会所有企业对原先在米特罗维察所占用房地的租费索赔数部分抵消。

	差异	
陆运	196.9	27.5%

40. 所需资源减少的主要原因是(a) 从联合国备中费获取2辆巴士；(b) 通过联合国系统合同以较低费用采购备件，(c) 车辆耗低于预算。

	差异	
信息技术	(1 081.6)	(95.3%)

41. 所需资源增加主要是由于为筹备实施“团结”系统，购买了未编入预算的关键信息技术设备。此外，购买了其他信息技术设备以取代老化的设备，并协助增强整体网络基础设施。

	差异	
医务	162.6	80.1%

42. 所需资源减少主要是由于关闭了实验室和X光单位，以及对医用品和服务的需求低于预算。

	差异	
其他用品、服务和设备	(90.8)	(18.7%)

43. 所需资源增加主要是由于在前一个报告期内支付外部审计所需额外资源的计划外支出。

五. 有待大会采取的行动

44. 就科索沃特派团经费筹措而言，有待大会采取的行动是：

（a）决定如何处理 2012 年 7 月 1 日至 2013 年 6 月 30 日期间的未支配余额 2 252 800 美元；

（b）决定如何处理 2013 年 6 月 30 日终了期间共计 1 076 200 美元的其他收入/调整，这些数额来自利息收入(54 100 美元)、其他/杂项收入(1 027 300 美元)及核销上期债务(68 400 美元)，并减去上期调整数(73 600 美元)。
